

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE – B2B (Trilingue)

Document trilingue : Français – Nederlands – English

🇫🇷 Français	🇳🇱 Nederlands	🇬🇧 English
1. Objet Les présentes Conditions Générales de Vente (« CGV ») régissent l'ensemble des ventes de produits alimentaires commercialisés par VENIBEM & Co SRL (« le Vendeur ») auprès de clients professionnels (« le Client »). Toute commande implique l'acceptation sans réserve des présentes CGV.	1. Objet Deze Algemene Verkoopsvoorwaarden ("AVV") regelen alle verkopen van voedingsproducten door VENIBEM & Co SRL ("de Verkoper") aan professionele klanten ("de Klant"). Elke bestelling houdt de volledige aanvaarding van deze AVV in.	1. Objet These General Terms and Conditions of Sale ("GTCS") govern all sales of food products by VENIBEM & Co SRL ("the Seller") to professional clients ("the Client"). Any order implies full acceptance of these GTCS.
2. Produits Les caractéristiques essentielles des produits (notamment biscuits Bilou – Peanut Butter Biscuits) sont décrites dans les documents commerciaux du Vendeur. Le Client reconnaît avoir connaissance de la nature, de l'usage et des conditions de conservation des produits.	2. Produits De essentiële kenmerken van de producten (o.a. Bilou – Peanut Butter Biscuits) zijn beschreven in de commerciële documenten van de Verkoper. De Klant erkent kennis te hebben van de aard, het gebruik en de bewaaromstandigheden van de producten.	2. Produits The essential characteristics of the products (including Bilou – Peanut Butter Biscuits) are described in the Seller's commercial documents. The Client acknowledges being aware of the nature, intended use, and storage conditions of the products.
3. Prix / Prijzen / Prices Les prix s'entendent en euros, hors TVA, droits, taxes, transport et assurance. Les tarifs applicables sont ceux en vigueur au jour de la commande. Le Vendeur se réserve le droit de modifier ses prix sans préavis.	3. Prix / Prijzen / Prices De prijzen zijn in euro, exclusief btw, rechten, taksen, transport en verzekering. De geldende tarieven zijn die van de dag van de bestelling. De Verkoper behoudt zich het recht voor prijzen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.	3. Prix / Prijzen / Prices Prices are in euros, excluding VAT, duties, taxes, transport, and insurance. The applicable rates are those in force on the date of the order. The Seller reserves the right to change prices without prior notice.
4. Commandes Toute commande doit être confirmée par écrit. Une fois acceptée par le Vendeur, elle est ferme et définitive. Le Vendeur peut refuser ou	4. Commandes Elke bestelling moet schriftelijk bevestigd worden. Na aanvaarding door de Verkoper is de bestelling bindend. De	4. Commandes All orders must be confirmed in writing. Once accepted by the Seller, the order is firm and binding. The Seller may refuse or

suspendre toute commande en cas d'impayés ou litiges antérieurs.	Verkoper mag bestellingen weigeren of opschorten in geval van openstaande schulden of eerdere geschillen.	suspend any order in case of outstanding payments or previous disputes.
5. Paiement Sauf convention contraire, les factures sont payables à 30 jours fin de mois. Tout retard entraîne automatiquement : - intérêts de retard selon la loi belge du 2 août 2002, - indemnité forfaitaire de 10 % du montant impayé, avec un minimum de 75 €.	5. Paiement Tenzij anders overeengekomen zijn facturen betaalbaar op 30 dagen einde maand. Elke vertraging geeft automatisch aanleiding tot: - nalatigheidsinteressen volgens de Belgische wet van 2 augustus 2002, - een forfaitaire schadevergoeding van 10 % van het verschuldigde bedrag, met een minimum van 75 €.	5. Paiement Unless otherwise agreed, invoices are payable 30 days end of month. Any delay automatically entails: - late payment interest in accordance with the Belgian law of 2 August 2002, - a fixed compensation of 10% of the unpaid amount, with a minimum of €75.
6. Livraison Les délais sont indicatifs. La livraison est réputée effectuée dès la remise au transporteur ou au Client. Les risques sont transférés au Client dès la livraison.	6. Livraison De leveringstermijnen zijn indicatief. De levering wordt geacht te zijn uitgevoerd zodra de goederen aan de vervoerder of aan de Klant zijn overhandigd. Het risico gaat over op de Klant vanaf de levering.	6. Livraison Delivery times are indicative only. Delivery is deemed to have occurred once the goods are handed over to the carrier or to the Client. Risks transfer to the Client upon delivery.
7. Réception & réclamations Toute réclamation doit être notifiée par écrit dans les 48h suivant la réception. Passé ce délai, les produits sont réputés conformes.	7. Réception & réclamations Elke klacht moet schriftelijk gemeld worden binnen 48 uur na ontvangst. Nadien worden de producten geacht conform te zijn.	7. Réception & réclamations Any claim must be notified in writing within 48 hours of receipt. After this period, the products are deemed to conform.
8. Garantie & responsabilité La garantie du Vendeur est limitée au remplacement ou remboursement des produits défectueux. Sa responsabilité ne peut excéder le montant de la commande concernée.	8. Garantie & responsabilité De garantie van de Verkoper beperkt zich tot vervanging of terugbetaling van gebrekkige producten. Zijn aansprakelijkheid kan nooit hoger zijn dan het bedrag van de betrokken bestelling.	8. Garantie & responsabilité The Seller's warranty is strictly limited to replacement or reimbursement of defective products. The Seller's liability shall in no event exceed the total amount of the relevant order.
9. Réserve de propriété Les produits restent la propriété du Vendeur jusqu'au paiement complet.	9. Réserve de propriété De producten blijven eigendom van de Verkoper tot volledige betaling.	9. Réserve de propriété Products remain the property of the Seller until

		full payment has been received.
10. Force majeure Le Vendeur ne pourra être tenu responsable en cas de force majeure (grève, incendie, rupture d'approvisionnement, etc.).	10. Force majeure De Verkoper kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van overmacht (staking, brand, bevoorradingsproblemen, enz.).	10. Force majeure The Seller cannot be held liable in the event of force majeure (strike, fire, supply shortages, etc.).
11. Droit applicable & juridiction Les CGV sont régies par le droit belge. Tout litige relève des tribunaux de l'arrondissement judiciaire du siège social du Vendeur.	11. Droit applicable & juridiction De AVV worden beheerst door het Belgisch recht. Elk geschil valt onder de exclusieve bevoegdheid van de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement van de maatschappelijke zetel van de Verkoper.	11. Droit applicable & juridiction These GTCS are governed by Belgian law. Any dispute shall fall under the exclusive jurisdiction of the courts of the judicial district of the Seller's registered office.
12. Divers Si une clause est jugée nulle, les autres restent valides. Les présentes CGV prévalent sur toutes conditions d'achat du Client.	12. Divers Indien een bepaling ongeldig wordt verklaard, blijven de overige bepalingen geldig. Deze AVV primeren op de aankoopvoorwaarden van de Klant.	12. Divers If any provision is declared null and void, the other provisions shall remain in force. These GTCS prevail over the Client's purchasing terms and conditions.